

## **NGHỊ QUYẾT SỐ 1012-2020**

**NGHỊ QUYẾT CỦA THÀNH PHỐ RIVER OAKS, TEXAS HOÃN CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ ĐƯỢC KÊU GỌI VÀO NGÀY 2 THÁNG 5 NĂM 2020, CHO CÁC VĂN PHÒNG CỦA THỊ TRƯỞNG VÀ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 5, VÀ CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT ĐƯỢC KÊU GỌI VÀO NGÀY 2 THÁNG 5 NĂM 2020 CHO VĂN PHÒNG CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ 4 ĐẾN THÁNG 3 NĂM 2020; THIẾT LẬP CÁC QUY TRÌNH CHO CUỘC BẦU CỬ BỊ HOÃN LẠI; VÀ QUY ĐỊNH VỀ NGÀY CÓ HIỆU LỰC.**

**XÉT RẰNG**, Thành phố River Oaks, Texas, là thành phố tự trị hoạt động theo hiến chương được thông qua bởi cử tri đoàn theo Điều XI, Mục 5 của Hiến pháp Texas và Chương 9 Bộ luật Chính quyền Địa phương; và

**XÉT RẰNG**, Mục 41.001 của Bộ luật Bầu cử Texas (“Bộ luật”) quy định rằng ngày thứ Bảy đầu tiên của tháng 5 là “ngày bầu cử thống nhất” và cuộc tổng tuyển cử của một thành phố có thể được tổ chức vào ngày đó; và

**XÉT RẰNG**, vào ngày 14 tháng 1 năm 2020, Hội đồng Thành phố đã kêu gọi một cuộc tổng tuyển cử cho các văn phòng của Thị trưởng và Hội đồng Thành phố Vị trí 5 và vào ngày 28 tháng 1 năm 2020, Hội đồng Thành phố đã kêu gọi một cuộc bầu cử đặc biệt cho chức vụ còn trống trong Hội đồng Thành phố Vị trí 4, được tổ chức vào ngày 2 tháng 5 năm 2020 (gọi chung là “Bầu cử”); và

**XÉT RẰNG**, vào ngày 18 tháng 3 năm 2020, Thống đốc Greg Abbott đã ban hành một tuyên bố cho phép các phân khu chính trị sẽ tổ chức các cuộc bầu cử vào ngày 2 tháng 5 năm 2020 chuyển các cuộc tổng tuyển cử của họ trong năm 2020 sang ngày 3 tháng 11 năm 2020 do những lo ngại về sức khỏe và an toàn công cộng liên quan đến vi-rút corona chủng mới (COVID-19); và

**XÉT RẰNG**, Hội đồng Thành phố mong muốn hoãn các cuộc tổng tuyển cử và bầu cử đặc biệt vào ngày 2 tháng 5 năm 2020 cho đến ngày 3 tháng 11 năm 2020 để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của công dân Thành phố River Oaks.

**DO ĐÓ, NAY HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ RIVER OAKS, TEXAS QUYẾT ĐỊNH NHƯ SAU:**

### **MỤC 1.**

**HOÃN CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ:** Cuộc tổng tuyển cử tại Thành phố River Oaks, Texas, được kêu gọi vào thứ Bảy, ngày 2 tháng 5 năm 2020 với mục đích bầu các văn phòng của Thị trưởng và Hội đồng Thành phố Vị trí 5 bị hoãn lại cho đến ngày 3 tháng 11 năm 2020.

## MỤC 2.

**HOÃN CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT:** Cuộc bầu cử đặc biệt tại Thành phố River Oaks, Texas, được kêu gọi vào thứ Bảy, ngày 2 tháng 5 năm 2020 với mục đích bầu các văn phòng của Hội đồng Thành phố 4 bị hoãn lại cho đến ngày 3 tháng 11 năm 2020.

## MỤC 3.

**HẠN NỘP HỒ SƠ CHO CUỘC BẦU CỬ NGÀY 2 THÁNG 5 NĂM 2020:** Bằng cách hoãn ngày bầu cử, Thành phố đang lưu giữ tất cả các hồ sơ ứng cử và các hành động bỏ phiếu kín đã diễn ra. Việc hoãn này không có tác dụng mở lại hồ sơ của ứng viên.

## MỤC 4.

### **ĐƠN XIN LÁ PHIẾU QUA THƯ CHO CÁC CUỘC BẦU CỬ NGÀY 2 THÁNG 5 NĂM 2020**

(a) Tất cả các đơn xin lá phiếu qua thư đã được nộp cho Cuộc bầu cử ngày 2 tháng 5 năm 2020 được đánh dấu hàng năm vẫn còn hiệu lực cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng 11 năm 2020.

(b) Tất cả các đơn xin sử dụng một lần cho các lá phiếu qua thư đã được gửi cho Cuộc bầu cử ngày 2 tháng 5 năm 2020 vì lý do tuổi tác hoặc khuyết tật vẫn còn hiệu lực cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng 11 năm 2020.

(c) Đơn xin sử dụng một lần cho các lá phiếu bằng thư được gửi cho Cuộc bầu cử ngày 2 tháng 5 năm 2020 chỉ ra lý do bỏ phiếu qua thư do sự vắng mặt của quận sẽ không còn hiệu lực cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng 11 năm 2020.

## MỤC 5.

**ĐƠN XIN LÁ PHIẾU QUA THƯ CHO CÁC CUỘC BẦU CỬ NGÀY 3 THÁNG 11 NĂM 2020:** Các đơn xin bỏ phiếu sớm qua thư trong Hạt Tarrant có thể được gửi đến Thư ký Bỏ phiếu Sớm, 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111, FAX: 817-831-6118, email: [votebymail@tarrantcounty.com](mailto:votebymail@tarrantcounty.com) sẽ được nhận không muộn hơn cuối giờ làm việc của ngày 23 tháng 10 năm 2020. Các lá phiếu Bỏ phiếu Sớm cho Hạt Tarrant sẽ được gửi đến Thư ký Bỏ phiếu Sớm, P.O. Box 961011, Fort Worth, Texas, 76161-0011.

## MỤC 6.

**BỎ PHIẾU SỚM BẰNG CÁCH ĐÍCH THÂN ĐẾN BỎ PHIẾU:** Bỏ phiếu Sớm bằng cách đích thân đến bỏ phiếu sẽ được tiến hành bắt đầu từ ngày 19 tháng 10 năm 2020 và tiếp tục đến ngày 30 tháng 10 năm 2020. Thời gian và địa điểm chính xác để bỏ phiếu sớm sẽ được xác định bởi Quản trị viên Bầu cử Quận Tarrant theo Thỏa thuận Bầu cử Chung và sẽ được thể hiện trong bản sửa đổi sắp tới về lệnh bầu cử ban đầu.

## MỤC 7.

**THỜI HẠN ĐĂNG KÝ BỎ PHIẾU:** Bất kỳ cá nhân nào muốn bỏ phiếu trong cuộc bầu cử ngày 3 tháng 11 năm 2020 đều phải đăng ký bỏ phiếu trước ngày 5 tháng 10 năm 2020.

## MỤC 8.

**NGÀY BẦU CỬ:** Việc bỏ phiếu sẽ được tiến hành trong khoảng thời gian từ 7:00 sáng đến 7:00 tối thứ Ba ngày 3 tháng 11 năm 2020 tại các địa điểm bỏ phiếu được xác định bởi Quản trị viên Bầu cử Quận Tarrant theo Thỏa thuận Bầu cử Chung và sẽ được thể hiện trong bản sửa đổi sắp tới về lệnh bầu cử ban đầu.

## MỤC 9.

**LUẬT ĐIỀU HÀNH VÀ CỬ TRI ĐỦ ĐIỀU KIỆN:** Các cuộc bầu cử sẽ được tổ chức theo Hiến pháp của Tiểu bang Texas và Bộ luật, tất cả cử tri đủ điều kiện của Thành phố sẽ có quyền bỏ phiếu tại các cuộc bầu cử.

## MỤC 10.

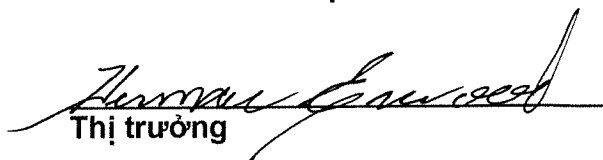
**BAN HÀNH VÀ ĐĂNG TÀI THÔNG BÁO HOÃN BẦU CỬ:** Thông báo về việc hoãn bầu cử cho đến ngày 3 tháng 11 năm 2020 sẽ được đăng trên trang web của Thành phố, được cung cấp cho các tổ chức truyền thông địa phương và cung cấp cho Quản trị viên Bầu cử Hạt Tarrant.

## MỤC 11.

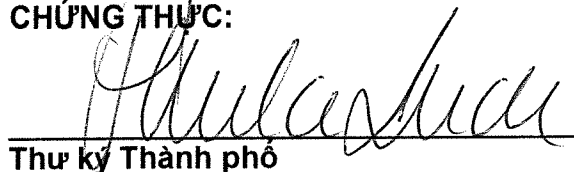
**HÀNH ĐỘNG CẦN THIẾT:** Thị trường và Tổng thư ký Thành phố, với sự tham vấn của Luật sư Thành phố, theo đây được ủy quyền và chỉ đạo thực hiện bất kỳ và tất cả mọi hoạt động cần thiết để tuân thủ quy định của Bộ luật trong việc thực hiện và tiến hành bầu cử, bất kể các hoạt động đó có được ủy quyền rõ ràng ở đây hay không.

**ĐÃ ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ DUYỆT VÀO NGÀY 23 THÁNG 3 NĂM 2020.**

**NGƯỜI PHÊ DUYỆT:**

  
Thị trường

**CHỨNG THỰC:**

  
Thư ký Thành phố